ISSN 1725-5104

Ħarġa Speċjali *
2 ta' Frar 2006

Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Werrej

I *Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja*

. . . . . .

II *Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja*

Bank Ċentrali Ewropew

★ **Linja ta' gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tas-17 ta' Novembru, 2005 li temenda l-Linja ta' Gwida BĊE/2002/7 dwar l-obbligi ta' rappurtar ta' l-istatistika tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-qasam tal-kontijiet finanzjarji trimestrali *(BĊE/2005/13)*** 1

★ **Linja ta' gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-30 ta' Diċembru, 2005 li temenda l-Linja ta' Gwida BĊE/2000/7 dwar l-Istrumenti u l-proċeduri tal-politika monetarja ta' l-Ewrosistema *(BĊE/2005/17)*** 26

1

MT

* Din il-Ħarġa Speċjali bil-Malti hija ppubblikata bil-lingwi uffiċjali ta' l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea fil-ĠU L 30

II

(Atti li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obbligatorja)

BANK ĊENTRALI EWROPEW

LINJA TA' GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tas-17 ta' Novembru, 2005

li temenda l-Linja ta' Gwida BĊE/2002/7 dwar l-obbligi ta' rappurtar ta' l-istatistika tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-qasam tal-kontijiet finanzjarji trimestrali

(BĊE/2005/13)

(2006/43/KE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u partikolarment l-Artikolu 5.1 u 5.2, l-Artikolu 12.1 u l-Artikolu 14.3 tiegħu,

Billi:

(1) Wara reviżjoni tal-Linja ta' Gwida BĊE/2002/7 tal-21 ta' Novembru 2002, dwar l-obbligi ta' rappurtar ta' l-istatistika tal-Bank Ċentrali Ewropew fil-qasam tal-kontijiet finanzjarji trimestrali ([1]), instab li kienu jeħtieġu ċerti emendi.

(2) Il-BĊE ikollu sett konsistenti ta' *data* integrati għal analiżi monetarja u ekonomika jekk ikollu kopertura sħiħa ta' kategoriji ta' attiv u passiv finanzjarju għal karti tal-bilanċ finanzjarji u operazzjonijiet finanzjarji, u kopertura sħiħa tas-setturi istituzzjonali kollha taż-żona ta' l-euro u l-bqija tad-dinja. Kopertura sħiħa ta' kategoriji ta' attiv u passiv finanzjarju tippermetti "rikonċiljazzjoni vertikali" ta' kontijiet ta' operazzjonijiet finanzjarji u kontijiet mhux finanzjarji fi ħdan setturi istituzzjonali taż-żona ta' l-euro u fir-rigward tal-bqija tad-dinja, u tippermetti l-kumpilazzjoni ta' ċerti oġġetti li jibbilanċjaw bħal self (*lending*) nett/self (*borrowing*) nett u l-valur ta' l-attiv finanzjarju nett. Kopertura sħiħa tas-setturi istituzzjonali kollha taż-żona ta' l-euro u l-bqija tad-dinja tippermetti "rikonċiljazzjoni orrizzontali" ta' strumenti tul is-setturi, li huwa essenzjali biex tkun żgurata l-kwalità għolja tal-kontijiet finanzjarji. Kull fejn possibbli teħtieġ it-trażmissjoni ta' *data* separati għas-setturi istituzzjonali "intermedjarji finanzjarji oħra, ħlief korporazzjonijiet ta' assigurazzjoni u fondi tal-pensjoni" (S.123) u "awżiljarji finanzjarji" (S.124). L-obbligi emendati ta' rappurtar jeħtieġu l-kumpilazzjoni tal-kontijiet finanzjarji nazzjonali trimestrali sħaħ. L-Istati Membri li jadottaw l-euro wara d-dħul fis-seħħ ta' din il-Linja ta' Gwida ser ikollhom obbligi anqas estensivi fuq id-*data* ta' qabel milli l-Istati Membri li qed jipparteċipaw bħalissa, billi dawn ta' l-aħħar diġà bdew jiżviluppaw kontijiet finanzjarji trimestrali bis-saħħa tal-Linja ta' Gwida BĊE/2002/7.

(3) Informazzjoni mis-settur tal-kontroparti (imsejħa wkoll bħala "from whom-to-whom information" informazzjoni minn min għal min) dwar attiv u passiv finanzjarju, partikolarment depożiti, titoli u self, hija meħtieġa għall-analiżi tal-politika monetarja u dik ekonomika. Il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) għandhom bżonn sa April 2008 biex iwaqqfu sistemi ta' kumpilazzjoni li jipprovdu taqsim komplet tad-depożiti tal-kontroparti miżmumin minn debituri li joqgħodu fiż-żona ta' l-euro u ta' self (*loans*) mogħti minn kredituri li joqgħodu fiż-żona ta' l-euro.

(4) L-inkorporazzjoni ta' obbligi ta' *data* skond ir-Regolament (KE) Nru 501/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-10 ta' Marzu 2004, dwar kontijiet finanzjarji trimestrali għall-gvern ġenerali ([2]) fl-obbligi skond il-Linja ta' Gwida BĊE/2002/7 hija meħtieġa biex tiżgura t-trażmissjoni fil-ħin u effiċjenti ta' *data* tal-gvern ġenerali li huma konsistenti mal-kontijiet finanzjarji trimestrali globali.

([1]) ĠU L 334, tal-11.12.2002, p. 24.

([2]) ĠU L 81, tad-19.3.2004, p. 1.

(5) Fi żmien medju, b'kunsiderazzjoni ta' dewmien aqsar fit-trażmissjoni għad-*data* trimestrali skond il-ħafna oqfsa ġodda tat-trażmissjoni tad-*data* nazzjonali, l-għan huwa biex ikun hemm aktar titjib f'kemm ikunu fil-ħin il-kontijiet finanzjarji trimestrali fil-livell taż-żona ta' l-euro, biex b'hekk il-BĊE ikun jista' jikkumpila sett integrat ta' kontijiet finanzjarji u mhux finanzjarji taż-żona ta' l-euro.

(6) Biex tkun tista' ssir analiżi tad-*data* preċiża, għandha tingħata informazzjoni dwar avvenimenti u reviżjonijiet ewlenin kull meta dawn jista' jkollhom effetti maġġuri fuq aggregat taż-żona ta' l-euro.

(7) Il-kontijiet finanzjarji jiġu minn diversi statistiċi u d-*data* huma bbażati parzjalment fuq l-istimi. Ir-restrizzjonijiet fuq sistemi tal-ġbir għal dawn l-istatistiċi u fuq ir-riżorsi jfissru li derogi temporanji minn din il-Linja ta' Guida jista' jkollhom jingħataw, ħlief fir-rigward ta' kull *data* li għalihom teżisti diġà bażi għall-għoti ta' stimi affidabbli jew l-aħjar li jistgħu jingħataw.

(8) Biex tittejjeb il-kwalità tad-*data* mibgħuta lill-BĊE, biex tkun kondiviża l-aħjar prattika, u biex jittejjeb l-għarfien tar-relazzjoni bejn id-*data* trażmessi lill-BĊE skond diversi atti legali, il-BĊE f'koperazzjoni mal-BĊNi ser jipproduċi inventarju tal-metodi u sorsi użati għall-kumpilazzjoni ta' dawn id-*data*, partikolarment id-*data* għall-karti tal-bilanċ finanzjarji u l-operazzjonijiet finanzjarji meħtieġa fit-Tabelli 1 u 2 ta' l-Anness I tal-Linja ta' Gwida BĊE/2002/7. Dan l-inventarju ser jiddokumenta, għal kull pajjiż taż-żona ta' l-euro: il-metodi użati għall-aġġustament tad-*data* tas-sors, biex dawk id-*data* josservaw ir-regoli stabbiliti fl-ESA 95; u r-"rikonċiljazzjoni orizzontali" ta' l-attiv u l-passivi finanzjarju tul is-setturi istituzzjonali taż-żona ta' l-euro.

(9) Skond l-Artikolu 12.1 u l-Artikolu 14.3 ta' l-Istatut, il-Linji ta' Gwida tal-BĊE jifformaw parti integrali mil-Liġi tal-Komunità,

ADOTTA DIN IL-LINJA TA' GWIDA:

Artikolu 1

Il-Linja ta' Gwida BĊE/2002/7 hija emendata kif ġej:

1. L-Artikolu 1 huwa sostitwit b'li ġej:

"*Artikolu 1*

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Linja ta' Gwida

1. 'Stat Membru li jipparteċipa' għandu jfisser Stat Membru li adotta l-euro;

2. 'Stat Membru ġdid li jipparteċipa' għandu jfisser Stat Membru li jsir Stat Membru li jipparteċipa wara d-dħul fis-seħħ ta' din il-Linja ta' Gwida;

3. 'iż-żona ta' l-euro' għandha tfisser it-territorju ekonomiku ta' l-Istati Membri li jipparteċipaw, u l-BĊE."

2. L-Artikolu 2 huwa sostitwit b'li ġej:

"*Artikolu 2*

Obbligi dwar l-irrappurtar ta' l-istatistika tal-BĊNi

1. Il-BĊNi għandhom jirrappurtaw lill-BĊE *data* għall-attiv u l-passiv finanzjarju, kif speċifikat fl-Anness I, fuq bażi trimestrali kalendarja mhux aġġustata. Id-*data* għandhom jikkonformaw mal-prinċipji u d-definizzjonijiet ta' l-ESA 95, sakemm mhux speċifikat mod ieħor fl-Anness I. M'għandhomx ikunu aġġustati għall-effetti staġonali jew tal-jiem tax-xogħol. Jekk m'hemmx biżżejjed statistiki tas-sors minn fejn tinġieb id-*data* għal ċertu attiv jew passiv finanzjarju, il-BĊNi għandhom jipprovdu l-aħjar stimi għall-kompilazzjoni ta' l-aggregati taż-żona ta' l-euro. Il-BĊNi għandhom jibagħtu *data* separati għas-sottosetturi istituzzjonali S.123 u S.124 jew, jekk ma jkunux jistgħu jikkumpilaw *data* separati, huma għandhom jibagħtu *data* ikkombinati għas-sottosetturi istituzzjonali S.123+S.124.

2. It-trażmissjoni tad-*data* speċifikati fit-Tabelli 1 u 2 ta' l-Anness I għandha tibda fl-1 ta' Jannar, 2006. It-trażmissjoni tad-*data* speċifikati fit-Tabelli 3-5 ta' l-Anness I għandha tibda f'April 2008.

3. Għall-BĊNi ta' l-Istati Membri li jipparteċipaw, l-obbligi tad-*data* għandhom ikunu kif ġej:

(a) Id-*data* kollha għas-setturi istituzzjonali u s-sottosetturi istituzzjonali ewlenin (S.11, S.121+122, S.123, S.124, S.125, S.13 u S.14+15) u l-bqija tad-dinja (S.2), kif speċifikati fit-Tabelli 1 u 2 ta' l-Anness I, bl-eċċezzjoni ta' l-informazzjoni tas-settur tal-kontroparti għandhom ikopru:

   (i) għal ammonti pendenti, il-perjodu mill-aħħar trimestru ta' l-1997 sat-trimestru li għalih tirriferi t-trażmissjoni;

   u

   (ii) għal operazzjonijiet, il-perjodu mill-ewwel trimestru ta' l-1998 sat-trimestru li għalih tirriferi t-trażmissjoni.

(b) L-informazzjoni għas-settur tal-kontroparti għas-setturi istituzzjonali u s-sottosetturi istituzzjonali ewlenin (S.11, S.121+122, S.123, S.124, S.125, S.13 u S.14+15) u l-bqija tad-dinja (S.2), kif speċifikat fit-Tabelli 1-5 ta' l-Anness I, għandha tkopri:

(i) għal ammonti pendenti, il-perjodu mill-aħħar trimestru ta' l-1998 sat-trimestru li għalih tirriferi t-trażmissjoni;

u

(ii) għal operazzjonijiet, il-perjodu mill-ewwel trimestru ta' l-1999 sat-trimestru li għalih tirriferi t-trażmissjoni.

(ċ) Id-*data* għas-sottosetturi ġenerali tal-gvern (S.1311, S.1312, S.1313 u S.1314), speċifikati fit-Tabelli 1 u 2 ta' l-Anness I, għandhom ikopru:

(i) għal ammonti pendenti, il-perjodu mill-aħħar trimestru ta' l-1998 sat-trimestru li għalih tirrifieri t-trażmissjoni;

u

(ii) għal operazzjonijiet, il-perjodu mill-ewwel trimestru ta' l-1999 sat-trimestru li għalih tirriferi t-trażmissjoni

(d) Is-settur tal-kontroparti 'Residenti fi Stati Membri oħra li jipparteċipaw' fit-Tabelli 3-5 ta' l-Anness I u s-settur li jagħmel il-ħruġ għall-paragrafu 'Ishma tal-fondi tas-suq tal-flus maħruġin mill-MFIs taż-żona ta' l-euro' fil-linja 36 tat-Tabella 1 ta' l-Anness I għandu jinkludi wkoll *data* li jkopru l-Istati Membri ġodda li jipparteċipaw. Id-*data* fir-rigward ta' kull Stat Membru ġdid li jipparteċipa għandhom jiddaħħlu mill-ewwel trimestru wara li dak l-Istat Membru jkun sar Stat Membru li jipparteċipa, kif ġej:

(i) jekk l-Istat Membru ġdid li jipparteċipa kien Stat Membru ta' l-UE fl-1999, id-*data* għandhom imorru lura għal ta' l-inqas għall-ewwel trimestru ta' l-1999;

u

(ii) jekk l-Istat Membru ġdid li jipparteċipa ma kienx Stat Membru ta' l-UE fl-1999, id-*data* għandhom imorru lura għal ta' l-inqas għall-ewwel trimestru tas-sena meta l-Istat Membru aderixxa fl-UE.

4. Għall-BĊNi ta' Stati Membri ġodda li jipparteċipaw l-obbligi tad-*data*, bħala deroga mill-paragrafu 3 huma kif ġej:

(a) Għal Stati Membri ġodda li jipparteċipaw li kienu Stati Membri ta' l-UE fl-1999, id-*data* kollha dwar l-attiv u l-passiv finanzjarju speċifikati fit-Tabelli 1-5 ta' l-Anness I għandhom ikopru l-perjodu mill-ewwel trimestru ta' l-1999 sat-trimestru li għalih tirrifieri t-trażmissjoni.

(b) Għal Stati Membri ġodda li jipparteċipaw li ma kinux Stati Membri ta' l-UE fl-1999, id-*data* kollha dwar l-attiv u l-passiv finanzjarju speċifikati fit-Tabelli 1-5 ta' l-Anness I għandhom ikopru l-perjodu mill-ewwel trimestru tas-sena meta l-Istat Membru aderixxa fl-UE sat-trimestru li għalih tirrifieri t-trażmissjoni.

(ċ) Is-settur tal-kontroparti 'Residenti fi Stati Membri oħra li jipparteċipaw' fit-Tabelli 3-5 ta' l-Anness I u s-settur tal-ħruġ għall-paragrafu 'Ishma tal-fondi tas-suq tal-flus maħruġin mill-MFIs taż-żona ta' l-euro' fil-linja 36 tat-Tabella 1 ta' l-Anness I għandu jinkludi *data* li jkopru l-Istati Membri ġodda oħra li jipparteċipaw. Id-*data* fir-rigward ta' kull Stat Membru ġdid ieħor li jipparteċipa għandhom jiddaħħlu mill-ewwel trimestru wara li dak l-Istat Membru jkun sar Stat Membru li jipparteċipa. Ir-rekwiżiti preċiżi tad-*data* għandhom ikunu speċifikati mill-Kumitat ta' l-Istatistika tas-SEBĊ skond ir-rekwiżiti tad-*data* preskritti fil-paragrafi 3(d).

5. Id-data kollha koperti mill-paragrafi 3(d) u 4(ċ) jistgħu jingħataw fuq il-bażi ta' l-aħjar stima.

6. Id-*data* għandhom ikunu akkumpanjati b'informazzjoni spjegata dwar l-avvenimenti maġġuri li seħħu matul it-trimestru l-aktar riċenti ta' referenza u dwar raġunijiet għal reviżjonijiet, jekk id-daqs tat-tibdil tad-*data* kkaġunat minn dawn l-avvenimenti maġġuri jew mir-reviżjonijiet huwa mill-anqas 0.2 % tal-prodott gross domestiku trimestrali taż-żona ta' l-euro, jew jekk il-BĊE jitlob dik l-informazzjoni."

3. L-Artikolu 4(1) huwa sostitwit b'li ġej:

"1. Id-*data* u informazzjoni oħra deskritta fl-Artikolu 2 għandhom ikun irrappurtati lill-BĊE f'perjodu li m'għandux jaqbeż il-110 jum kalendarju wara t-tmiem tat-trimestru li dwaru għandhom x'jaqsmu d-*data*."

4. L-Annessi I, II u III huma sostitwiti bl-Annessi I, II u III ta' din il-Linja ta' Gwida.

Artikolu 2

Din il-Linja ta' Gwida għandha tidħol fis-seħħ fl-1 ta' April 2006.

Artikolu 3

Din il-Linja ta' Gwida hija indirizzata lill-BĊNi ta' l-Istati Membri li jipparteċipaw.

Magħmula fi Frankfurt am Main, fis-17 ta' Novembru 2005.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Jean-Claude TRICHET

ANNESS 1

"ANNESS 1

OBBLIGI TAR-RAPPURTAR TAD-DATA

Tabella 1

Attiv finanzjarju — fuq bażi mhux ikkonsolidata ħlief għall-attiv finanzjarju tas-sottosetturi tal-gvern ġenerali (S.1311, S.1312, S.1313 u S.1314), li huma fuq bażi konsolidata (1)

Ammonti pendenti (AF) u operazzjonijiet (F) (2)

		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
		Settur tal-kreditur													
Strument finanzjarju Settur/erja tad-debitur		**Ekonomija totali (S.1)**	**Korporazzjonijiet mhux finanzjarji (NFCs) (S.11)**	**Istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (MFIs) (S.121+S.122)**	**OFIs u awżiljarji finanzjarji (S.123+S.124)** (*)	Intermedjarji ohra finanzjarji ħlief għall-ICPFs (OFIs) (S.123) (*)	Awżiljarji finanzjarji (S.124) (*)	**Korporazzjonijiet ta' l-assigurazzjoni u fondi għall-pensjonijiet (ICPFs) (S.125)**	**Gvern ġenerali (S.13)**	Gvern ċentrali (S.1311)	Gvern statali (S.1312)	Gvern lokali (S.1313)	Fondi tas-sigurtà soċjali (S.1314)	**Djar u NPISHs** (3) **(S.14+S.15)**	**Il-bqija tad-dinja (S.2)**
1	**Deheb monetarju u dritt speċjali ta' kreditu (SDRs) (AF.1)**														
2	**Valuta u depożiti (AF.2)**														
3	**Valuta (AF.21)**														
4	**Depożiti (AF.22+AF.29)**														
5	Miżmuma minn residenti (S.1)														
6	Miżmuma minn MFIs (S.121+S.122)														
7	Miżmuma minn non-MFIs														
8	Miżmuma minn min mhux residenti (S.2)														
9	**Titoli ta' dejn għal żmien qasir (AF.331)**														
10	Maħruġa minn NFCs (S.11)														

		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
11	Maħruġa minn korporazzjonijiet finanzjarji (S.12)														
12	Maħruġa minn ICPFs (S.125)														
13	Maħruġa minn min mhux residenti (S.2)														
14	**Titoli ta' dejn fit-tul (AF.332)**														
15	Maħruġa minn NFCs (S.11)														
16	Maħruġa minn korporazzjonijiet finanzjarji (S.12)														
17	Maħruġa minn ICPFs (S.125)														
18	Maħruġa minn min mhux residenti (S.2)														
19	**Derivattivi finanzjarji (AF.34)**														
20	**Self (*loans*) għal żmien qasir (AF.41)**														
21	Mogħtija lil NFCs (S.11)														
22	Mogħtija lil ICPFs (S.125)														
23	Mogħtija lil djar u NPISHs ([3]) (S.14+15)														
24	**Self (*loans*) fit-tul (AF.42)**														
25	Mogħtija lil NFCs (S.11)														
26	Mogħtija lil ICPFs (S.125)														
27	Mogħtija lil djar u NPISH ([3]) (S.14+15)														
28	**Ishma u interess azzjonarju ieħor (AF.5)**														
29	Maħruġa minn NFCs (S.11)														
30	Maħruġa minn korporazzjonijiet finanzjarji (S.12)														

		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
31	Maħruġa minn ICPFs (S.125)														
32	Maħruġa minn min mhux residenti (S.2)														
33	**Ishma kkwotati (AF.511)**														
34	**Ishma mhux kkwotati u interess azzjonarju ieħor (AF.512+AF.513)**														
35	**Ishma ta' *mutual funds* (AF.52)**														
36	**Ishma tal-fondi tas-suq tal-flus maħruġa minn MFIs taż-żona ta' l-euro**														
37	**Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u f'riżervi ta' fondi għall-pensjonijiet (AF.61)**														
38	**Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja (AF.611)**														
39	**Valur proprjetarju nett ta' djar f'riżervi ta' fondi għall-pensjonijiet (AF.612)**														
40	**Ħlasijiet minn qabel ta' *premiums* ta' l-assigurazzjoni u riżervi u għal talbiet pendenti (AF.62)**														
41	**Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli (AF.7)**														

(¹) Il-kodiċijiet ESA 95 huma użati biex jikklassifikaw setturi istituzzjonali (ara l-Kapitolu 2 ta' l-ESA 95), operazzjonijiet finanzjarji (ara l-Kapitolu 5 ta' l-ESA 95) u ammonti pendenti (ara l-Kapitolu 7 ta' l-ESA 95).

(²) L-obbligi tad-*data* għall-ammonti pendenti u operazzjonijiet huma identiċi, ħlief għad-deheb monetarju u l-SDRs (AF.1) bħala oġġett ta' l-attiv għall-bqija tad-dinja, li jintalab biss għall-operazzjonijiet.

(³) NPISHs huma istituzzjonijiet mhux għall-profitt li jaqdu d-djar (S.15).

(*) Bis-saħħa ta' l-Artikolu 2(1), l- NCBs jittrażmettu *data* separati għas-sottosetturi istituzzjonali S.123 u S.124 jew, jekk ma jistgħux jikkompilaw *data* separata, jittrażmettu *data* kkombinata għas-sottosetturi istituzzjonali S.123+S.124.

Tabella 2

Passiv — fuq bażi mhux ikkonsolidata ħlief għall-passiv tas-sottosetturi tal-gvern ġenerali (S.1311, S.1312, S.1313 u S.1314), li huma fuq bażi kkonsolidata (1)

Ammonti pendenti (AF) u operazzjonijiet (F) (2)

	Strument finanzjarju Settur/erja tal-kreditur	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
		Settur tad-debitur													
		Ekono-mija totali (S.1)	**Korporaz-zjonijiet mhux finanzjarji (NFCs) (S.11)**	**Istituzzjoni-jiet monetarji finanzjarji (MFIs) (S.121+S.122)**	**OFIs u awżiljarji finanzjarji (S.123+S.124)** (*)	Inter-medjarji oħra finanzjarji ħlief għall-ICPFs (OFIs) (S.123) (*)	Awżiljarji finanzjarji (S.124) (*)	**Korporazzjo-nijiet ta' l-assigurazzjoni u fondi għall-pensjonijiet (ICPFs) (S.125)**	**Gvern ġenerali (S.13)**	Gvern ċentrali (S.1311)	Gvern statali (S.1312)	Gvern lokali (S.1313)	Fondi tas-sigurtà soċjali (S.1314)	**Djar u NPISHs** (3) **(S.14+S.15)**	**Il-bqija tad-dinja (S.2)**
1	**Valuta u depożiti (AF.2)**														
2	**Valuta (AF.21)**														
3	**Depożiti (AF.22+AF.29)**														
4	**Titoli ta' dejn għal żmien qasir (AF.331)**														
5	**Titoli ta' dejn fit-tul (AF.332)**														
6	**Derivattivi finanzjarji (AF.34)**														
7	**Self (*loans*) għal żmien qasir (AF.41)**														
8	Mogħtija minn residenti (S.1)														
9	Mogħtija minn MFIs (S.121+S.122)														
10	Mogħtija minn non-MFIs														
11	Mogħtija minn ICPFs (S.125)														
12	Mogħtija minn min mhux residenti (S.2)														
13	**Self (*loans*) fit-tul (AF.42)**														

		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
14	Mogħtija minn residenti (S.1)														
15	Mogħtija minn MFIs (S.121+S.122)														
16	Mogħtija minn non-MFIs														
17	Mogħtija minn ICPFs (S.125)														
18	Mogħtija minn min mhux residenti (S.2)														
19	**Ishma u interess azzjonarju ieħor (AF.5)**														
20	**Ishma kkwotati (AF.511)**														
21	**Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor (AF.512+AF.513)**														
22	**Ishma tal-*mutual funds* (AF.52)**														
23	**Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u f'riżervi ta' fondi għall-pensjonijiet (AF.61)**														
24	**Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja (AF.611)**														
25	**Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' fondi għall-pensjonijiet (AF.612)**														
26	**Ħlasijiet minn qabel ta' *premiums* ta' l-assigurazzjoni u riżervi għal talbiet pendenti (AF.62)**														

		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
27	**Kontijiet oħra riċevibbli/ pagabbli (AF.7)**														
28	**L-attiv finanzjarju nett** (4)														

(1) Il-kodiċijiet ESA 95 huma użati biex jikklassifikaw setturi istituzzjonali (ara l-Kapitolu 2 ta' l-ESA 95), operazzjonijiet finanzjarji (ara l-Kapitolu 5 ta' l-ESA 95) u ammonti pendenti (ara l-Kapitolu 7 ta' l-ESA 95).
(2) L-obbligi tad-data għall-ammonti pendenti u operazzjonijiet huma identiċi.
(3) NPISHs huma istituzzjonijiet mhux għall-profitt li jaqdu d-djar (S.15).
(4) Jew self (*lending/borrowing*) nett f'każ ta'operazzjonijiet.
(*) Bis-saħħa ta' l-Artikolu 2(1), l- NCBs jittrażmettu *data* separati għas-sottosetturi istituzzjonali S.123 u S.124 jew, jekk ma jistgħux jikkompilaw *data* separata, jittrażmettu data kkombinata għas-sottosetturi istituzzjonali S.123+S.124.

Tabella 3

Depożiti, mhux ikkonsolidati

Ammonti pendenti (AF.22+AF.29) u operazzjonijiet (F.22+F.29) (1) (2)

			A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U
	Debitur / **Kreditur**		**Total**	**Residenti**									**Min mhux residenti**										
													Total	Residenti fi Stati Membri oħra li jipparteċipaw									**Residenti barra ż-żona ta' l-euro**
				Total	S.11	S.121+ S.122	S.123+ S.124 (*)	S.123 (*)	S.124 (*)	S.125	S.13	S.14+ S.15		Total	S.11	S.121+ S.122	S.123+ S.124 (*)	S.123 (*)	S.124 (*)	S.125	S.13	S.14+ S.15	
1	**Resi-denti**	Total																					
2		S.11																					
3		S.121+S.122																					
4		S.123+S.124 (*)																					
5		S.123 (*)																					
6		S.124 (*)																					
7		S.125																					
8		S.13																					

(1) Il-kodiċijiet ESA 95 huma użati biex jikklassifikaw setturi istituzzjonali (ara l-Kapitolu 2 ta' l-ESA 95), operazzjonijiet finanzjarji (ara l-Kapitolu 5 ta' l-ESA 95) u ammonti pendenti (ara l-Kapitolu 7 ta' l-ESA 95).
(2) L-obbligi tad-data għall-ammonti pendenti u operazzjonijiet huma identiċi.
(*) Bis-saħħa ta' l-Artikolu 2(1), l- NCBs jittrażmettu *data* separati għas-sottosetturi istituzzjonali S.123 u S.124 jew, jekk ma jistgħux jikkompilaw *data* separati, jittrażmettu data kkombinata għas-sottosetturi istituzzjonali S.123+S.124.

Tabella 4

Self (loans) għal żmien qasir, mhux ikkonsolidati

Ammonti pendenti (AF.41) u operazzjonijiet (F.41) (1) (2)

				A	B	C	D	E	F	G	H	I
	Debitur / **Kreditur**			**Residenti**								
				Total	S.11	S.121+S.122	S.123+S.124 (*)	S.123 (*)	S.124 (*)	S.125	S.13	S.14+S.15
1	**Total**											
2	**Residenti**		Total									
3			S.11									
4			S.121+S.122									
5			S.123+S.124 (*)									
6			S.123 (*)									
7			S.124 (*)									
8			S.125									
9			S.13									
10			S.14+S.15									
11	**Min mhux residenti**	**Total**										
12		**Residenti fi Stati Membri oħra li jipparteċipaw**	Total									
13			S.11									
14			S.121+S.122									
15			S.123+S.124 (*)									
16			S.123 (*)									
17			S.124 (*)									
18			S.125									
19			S.13									
20			S.14+S.15									
21		**Residenti barra ż-żona ta' l-euro**										

(1) Il-kodiċijiet ESA 95 huma użati biex jikklassifikaw setturi istituzzjonali (ara l-Kapitolu 2 ta' l-ESA 95), operazzjonijiet finanzjarji (ara l-Kapitolu 5 ta' l-ESA 95) u ammonti pendenti (ara l-Kapitolu 7 ta' l-ESA 95).
(2) L-obbligi tad-data għall-ammonti pendenti u operazzjonijiet huma identiċi.
(*) Bis-saħħa ta' l-Artikolu 2(1), l-NCBs jittrażmettu *data* separati għas-sottosetturi istituzzjonali S.123 u S.124 jew, jekk ma jistgħux jikkompilaw *data* separati, jittrażmettu data kkombinata għas-sottosetturi istituzzjonali S.123+S.124.

Tabella 5

Self (loans) fit-tul, mhux ikkonsolidati

Ammonti pendenti (AF.42) u operazzjonijiet (F.42) ([1]) ([2])

				A	B	C	D	E	F	G	H	I
	Debitur / **Kreditur**			**Residenti**								
				Total	S.11	S.121+S.122	S.123+S.124 (*)	S.123 (*)	S.124 (*)	S.125	S.13	S.14+S.15
1	**Total**											
2	**Residenti**		Total									
3			S.11									
4			S.121+S.122									
5			S.123+S.124 (*)									
6			S.123 (*)									
7			S.124 (*)									
8			S.125									
9			S.13									
10			S.14+S.15									
11	**Min mhux residenti**	**Total**										
12		**Residenti fi Stati Membri oħra li jipparteċipaw**	Total									
13			S.11									
14			S.121+S.122									
15			S.123+S.124 (*)									
16			S.123 (*)									
17			S.124 (*)									
18			S.125									
19			S.13									
20			S.14+S.15									
21		**Residenti barra ż-żona ta' l-euro**										

([1]) Il-kodiċijiet ESA 95 huma użati biex jikklassifikaw setturi istituzzjonali (ara l-Kapitolu 2 ta' l-ESA 95), operazzjonijiet finanzjarji (ara l-Kapitolu 5 ta' l-ESA 95) u ammonti pendenti (ara l-Kapitolu 7 ta' l-ESA 95).

([2]) L-obbligi tad-data għall-ammonti pendenti u operazzjonijiet huma identiċi.

(*) Bis-saħħa ta' l-Artikolu 2(1), l-NCBs jittrażmettu *data* separati għas-sottosetturi istituzzjonali S.123 u S.124 jew, jekk ma jistgħux jikkompilaw *data* separata, jittrażmettu data kkombinata għas-sottosetturi istituzzjonali S.123+S.124."

ANNESS II

"ANNESS II

STANDARDS TA' TRAŻMISSJONI U KODIFIKAZZJONI

Għat-trażmissjoni elettronika ta' informazzjoni ta' l-istatistika kif deskritt fl-Artikolu 2, il-BĊNi jużaw il-faċilità provduta mill-ESCB, li tiddependi fuq in-netwerk tat-telekomunikazzjonijiet 'ESCB-Net'. Il-format tal-messaġġ żviluppat għal dan l-iskambju ta' informazzjoni ta' l-istatistika huwa il-format 'Gesmes/TS'. Kull serje tal-ħin hija kkodifikata bl-użu tal-familja tal-kodiċi MUFA kif jidher hawn taħt.

Familja tal-kodiċi tal-MUFA

Numru	Isem	Deskrizzjoni	Kodiċi
1	Frekwenza	Frekwenza tas-serje rrappurtata	CL_FREQ
2	Erja ta' riferenza	Kodiċi tal-pajjiż alfanumeriku b'żewġ ċifri ISO ta' l-Istat membru li qed jipprovdi d-*data*	CL_AREA_EE
3	Indikatur ta' l-aġġustament	Id-dimensjoni tindika jekk kienx hemm l-applikazzjoni ta' xi aġġustamenti għas-serje tal-ħin, bħal aġġustamenti staġonali u/jew tal-ġurnata tax-xogħol.	CL_ADJUSTMENT
4	Oġġett (strument finanzjarju)	Kategorija ta' l-istrument tas-serje tal-ħin	CL_MUFA_ITEM
5	Tip tad-*data*	Tip ta' kont (jiġifieri karti tal-bilanċ, operazzjonijiet finanzjarji u flussi oħra)	CL_DATA_TYPE_MUFA
6	Maturità oriġinali	Maturità oriġinali ta' l-istrument finanzjarju	CL_MATURITY_ORIG
7	Erja tad-debitur	Erja tar-residenza ta' l-unità istituzzjonali tad-debitur	CL_AREA_EE
8	Settur tad-debitur	Settur ta' l-unità istituzzjonali tad-debitur	CL_ESA95_SECTOR
9	Erja tal-kreditur	Erja ta' residenza ta' l-unità istituzzjonali tal-kreditur	CL_AREA_EE
10	Settur tal-kreditur	Settur ta' l-unità istituzzjonali tal-kreditur	CL_ESA95_SECTOR
11	Valutazzjoni	Metodu tal-valutazzjoni użata	CL_MUFA_VALUATION
12	Sors tad-*data*	Kodiċi użat biex jispeċifika s-sors tad-*data*	CL_MUFA_SOURCE"

ANNESS III

"ANNESS III

DEROGI DWAR IS-SERJE TAL-ĦIN ELENKATI FL-ANNESS 1, TABELLI 1 - 5 ([1])

1. **Data kurrenti** ([2])

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	L-ewwel data tat-trażmissjoni ([3])
IL-BELĠJU		
3/3-6/L-U	Depożiti miżmuma minn MFIs, OFIFAs, OFIs u FAs ta' minn min mhux residenti, imqassmin skond is-settur u l-erja tal-kontroparti	Ir-raba' trimestru 2008
3/7/L, U	Depożiti miżmuma minn ICPFs ta' minn min mhux residenti, imqassmin skond l-erja tal-kontroparti	
4/12, 13, 15-21/A-H	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG lil minn min mhux residenti, maqsum skond is-settur u l-erja tal-kontroparti	
5/12-21/A-H	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG lil minn min mhux residenti, maqsum skond is-settur u l-erja	
IL-ĠERMANJA		
1/9, 14/B, H, M	Titoli tad-dejn għal perjodu qasir u fit-tul miżmumin minn NFCs, GG, u HHs	It-tielet trimestru 2006
1/33/B, H, M	Ishma kkwotati miżmumin minn NFCs, GG, u HHs	
1/33/N	Ishma kkwotati miżmumin minn RoW	Ir-raba' trimestru 2008
1/34/A, B, H, M, N	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor miżmumin minn ekonomija totali, NFCs, GG, HHs u RoW	
1/37/N	Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u f'riservi ta' fondi għall-pensjonijiet miżmumin minn RoW	
1/38, 39/M	Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja miżmumin minn HHs & Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi tal-fond tal-pensjoni miżmumin minn HHs	
1/38, 39/N	Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja & Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi tal-fond tal-pensjoni miżmumin minn RoW	
2/20/N	Ishma kkwotati maħruġa minn RoW u miżmumin minn ekonomija totali	

([1]) Taqsiriet: NFCs = korporazzjonijiet mhux finanzjarji (S.11); MFIs = istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (S.121+122); OFIFAs = intermedjarji finanzjarji oħra (ħlief għall-korporazzjonijiet ta' l-assigurazzjoni u fondi għall-pensjonijiet) u awżiljarji finanzjarji (S.123+S.124); OFIs = intermedjarji finanzjarji oħra, ħlief għall-korporazzjonijiet ta' l-assigurazzjoni u fondi għall-pensjonijiet (S.123); FAs = awżiljarji finanzjarji (S.124); ICPFs = korporazzjonijiet ta' l-assigurazzjoni u fondi għall-pensjonijiet (S.125); GG = gvern ġenerali (S.13); CG = gvern ċentrali (S.1311); SG = gvern statali (S.1312); LG = gvern lokali (S.1313); SS = fondi tas-sigurtà soċjali (S.1314); HHs = djar u istituzzjonijiet mhux għall-profitt li jaqdu d-djar (S.14+S.15); RoW = il-bqija tad-dinja (S.2); SDRs = dritt speċjali ta' kreditu.

([2]) Id-derogi fir-rigward ta' *data* kurrenti awtomatikament jinkludu derogi korrispondenti fir-rigward tal-*data ta' qabel*.

([3]) It-trimestri f'din il-kolonna jindikaw it-trimestri meta l-ewwel trażmissjoni għandha ssir. L-ewwel trażmissjoni hija soġġetta għal dewmien fil-ħin kif speċifikat fl-Artikolu 4(1).

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	L-ewwel data tat-trażmissjoni (3)
2/21/N	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor maħruġa minn RoW u miżmumin minn ekonomija totali	Ir-raba' trimestru 2008
2/23-25/N	Valur proprjetarju nett ta' djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u f'riżervi ta' fondi għall-pensjonijiet bħala passiv ta' RoW	
2/26/N	Ħlasijiet minn qabel tal-*premiums* u riservi ta' l-assigurazzjoni talbiet pendenti bħala passiv tal-RoW	
4/3-21/B, H	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn NFCs u GG lil residenti u lil min mhux residenti, maqsum skond is-settur u l-erja	
4/12-21/G	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn ICPFs u lil min mhux residenti, maqsum skond is-settur u l-erja	
5/3-21/B, H	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn NFCs u GG lil residenti u lil min mhux residenti, maqsum skond is-settur u l-erja	
5/12-21/G	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn ICPFs lil min mhux residenti, maqsum skond is-settur u l-erja	
SPANJA		
1/19/A-E, G, N	Derivattivi finanzjarji bħala attiv ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, ICPFs u RoW	It-tieni trimestru 2007
2/6/A, C, D, F, N	Derivattivi finanzjarji bħala passiv ta' ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, FAs u RoW	
FRANZA		
1/36/A-H, M, N	Ishma ta' fondi tas-suq tal-flus maħruġa mill-erja ta' l-euro MFIs miżmumin minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs u RoW	Ir-raba' trimestru 2008
2/8/A, B, D, F, G, M	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn residenti lill-ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, FAs, ICPFs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008
2/9/F	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn MFIs to FAs	Ir-raba' trimestru 2008
2/10/A, B, D, F, G, M	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn mhux MFIs lill-ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, FAs, ICPFs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008
2/12/A, D, F	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn ICPFs lil min mhux residenti, maqsum skond is-settur u l-erja, OFIFAs u FAs	Ir-raba' trimestru 2008
2/14/A, B, D, F, G, M	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn residenti lill-ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, FAs, ICPFs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008
2/15/F	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn MFIs sa FAs	Ir-raba' trimestru 2008
2/16/A, B, D, F, G, M	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn non-MFIs lill-ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, FAs, ICPFs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008
2/18/A, D, F	Self (*loans*) fit-tul mogħti min mhux residenti, lill-ekonomija totali OFIFAs u FAs	Ir-raba' trimestru 2008
3/4/L-O, R-U	Depożiti ta' residenti fi Stati membri parteċipanti oħra maqsumin bis-settur tal-kontroparti u ta' residenti barra l-erja ta' l-euro, miżmumin minn OFIFAs	Ir-raba' trimestru 2008
3/7/L, U	Depożiti ta' residenti fi Stati Membri parteċipanti (totali) maqsumin bis-settur tal-kontroparti u ta' residenti barra l-erja ta' l-euro, miżmumin ma' ICPFs	Ir-raba' trimestru 2008
4, 5/2-21/A-B, D-H	Self (*loans*) għal żmien qasir u fit-tul mogħti minn ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG lil residenti u m'humiex, maqsum skond is-settur u l-erja tal-kontroparti	Ir-raba' trimestru 2008

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	L-ewwel data tat-trażmissjoni (3)
L-IRLANDA		
1/4, 5, 7/A, B, M	Depożiti, strument totali, depożiti miżmumin mar-residenti u depożiti miżmumin ma' non-MFIs ta' l-ekonomija totali, NFCs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008
1/4/N	Depożiti miżmumin minn RoW	Ir-raba' trimestru 2006
1/9, 14/N	Titoli tad-dejn għal żmien qasir u fit-tul miżmumin minn RoW	Ir-raba' trimestru 2006
1/19/A, B, M	Derivattivi finanzjarji bħala attiv ta' l-ekonomija totali, NFCs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008
1/19/N	Derivattivi finanzjarji bħala attiv ta' RoW	Ir-raba' trimestru 2006
1/20, 24/A, B, M	Self (*loans*) għal żmien qasir u twil mogħtija minn ekonomija totali, NFCs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008
1/20, 24/N	Self (*loans*) għal żmien qasir u twil mogħtija minn RoW	Ir-raba' trimestru 2006
1/34/A, B, M	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor miżmumin minn ekonomija totali, NFCs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008
1/33-35/N	Ishma kkwotati, ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor u ishma ta' *mutual funds* miżmumin minn RoW	Ir-raba' trimestru 2008
1/37-39/M	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazjoni fuq il-ħajja u f'riżervi tal-fondi tal-pensjoni miżmumin minn HHs	Ir-raba' trimestru 2006
1/40/A, B, M	Ħlasijiet minn qabel ta' *premiums* ta' l-assigurazzjoni u riżervi għal klejms pendenti miżmumin minn ekonomija totali, NFCs u HHs	Ir-raba' trimestru 2006
1/41/A, B, M	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala attiv ta' l-ekonomija totali, NFCs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008
1/41/N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala attiv ta'RoW	Ir-raba' trimestru 2006
2/3/N	Depożiti miżmumin ma' RoW	Ir-raba' trimestru 2006
2/4, 5/N	Titoli tad-dejn għal żmien qasir u twil maħruġa minn RoW	Ir-raba' trimestru 2006
2/6/A, B, M	Derivattivi finanzjarji bħala passiv ta' l-ekonomija totali, NFCs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008
2/6/N	Derivattivi finanzjarji bħala passiv ta RoW	Ir-raba' trimestru 2006
2/7, 8, 10, 13, 14, 16/A, B, M	Self (*loans*) għal żmien qasir u twil mogħtija lill-ekonomija totali, NFCs u HHs (strument total, *loans* mogħtija minn residenti u *loans* mogħtija minn non-MFIs)	Ir-raba' trimestru 2008
2/7, 13/N	Self (*loans*) għal żmien qasir u twil mogħtija lil RoW	Ir-raba' trimestru 2006
2/20, 22/N	Ishma kkwotati u ishma ta' *mutual funds* maħruġa minn RoW	Ir-raba' trimestru 2008
2/21/A, B, N	Ishma mux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor marħuġa minn ekonomija totali, NFCs u RoW	Ir-raba' trimestru 2008
2/23-26/N	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazjoni fuq il-ħajja u f'riżervi tal-fondi tal-pensjoni u ħlasijiet minn qabel ta' *premiums* ta' l-assigurazzjoni u rriżervi għal klejms bħala passiv ta' RoW	Ir-raba' trimestru 2006
2/27/A, B, M	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala passiv ta' l-ekonomija totali, NFCs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008
2/27/N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala passiv ta RoW	Ir-raba' trimestru 2006
2/28/A, B, M	Attiv finanzjarju nett (għall-ammonti pendenti) u self (*lending/borrowing*) nett (għal operazzjonijiet) ta' l-ekonomija totali, NFCs u HHs	Ir-raba' trimestru 2008

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	L-ewwel data tat-trażmissjoni [3]
2/28/N	Attiv finanzjarju nett (għall-ammonti pendenti) u self (*lending/borrowing*) nett (għal operazzjonijiet) ta' RoW	Ir-raba' trimestru 2006
3/1, 4-8/L-U	Depożiti miżmumin ma' ekonomija totali, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG, ta' minn mhux residenti, maqsumin bis-settur u l-erja tal-kontroparti	
4,5/1-21/A, B, H, I	Self (*loans*) għal żmien qasir u twil mogħtija minn ekonomija totali, NFCs, GG u HHs lil residenti u minn mhux residenti, maqsumin bis-settur u l-erja tal-kontroparti	Ir-raba' trimestru 2008
4, 5/12-21/D-G	Self (*loans*) għal żmien qasir u twil mogħtija minn OFIFAs, OFIs, FAs u ICPFs lil minn mhux residenti, maqsumin bis-settur u l-erja tal-kontroparti	
L-ITALJA		
3/3-6/M-T	Depożiti miżmuma minn MFIs, OFIFAs, OFIs u FAs ta' min mhux residenti, maqsumin bis-settur tal-kontroparti	
4/13, 15-20/A-H	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG lil min mhux residenti, maqsum bis-settur tal-kontroparti	Ir-raba' trimestru 2008
5/13-20/A-H	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG lil min mhux residenti, maqsum bis-settur tal-kontroparti	
L-OLANDA		
1/19/A-G, M, N	Derivattivi finanzjarji bħala attiv ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW	
1/33/A, C-F, N	Ishma kkwotati miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u RoW	
1/34/A-H, M, N	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor miżmumin minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW	
1/35/A, C-F, N	Ishma tal-*mutual funds* miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u RoW	
1/36/A-H, M, N	Ishma tal-fondi tas-suq tal-flus maħruġa miż-żona ta' l-euro MFIs miżmumin minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs u RoW	
2/6/A-G, M, N	Derivattivi finanzjarji bħala passiv ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW	
2/20/A, C-F, N	Ishma kkwotati maħruġa minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u RoW	Ir-raba' trimestru 2008
2/21/A-H, N	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor maħruġa minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG u RoW	
2/22/A, C-E, N	Ishma tal-*mutual funds* maħruġa minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs u RoW	
3/3-6/L-U	Depożiti miżmuma minn MFIs, OFIFAs, OFIs u FAs ta' min mhux residenti, imqassmin skond is-settur u l-erja tal-kontroparti	
3/7/L, U	Depożiti miżmuma minn ICPFs ta' min mhux residenti, maqsumin bl-erja tal- kontroparti	
4/12, 13, 15-21/A-H	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG lil min mhux residenti, maqsum skond is-settur u l-erja tal-kontroparti	
5/12-21/A-H	Self (*loans*) fit-tul mogħtija minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG lil min mhux residenti, maqsum skond is-settur u l-erja tal-kontroparti	

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	L-ewwel data tat-trażmissjoni (3)
L-AWSTRIJA		
1/19/A, C, D, G, N	Derivat finanzjarji bħala attiv ta' l-ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, ICPFs u RoW	Ir-raba' trimestru 2008
1/33/A-H, M, C, D, N	Valuta miżmuma minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs u RoW	
1/34/A, C, D, G, N	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, ICPFs, u RoW	
1/41/A, C, D, G, N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala attiv ta' ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, ICPFs, u RoW	
2/6/A, C, D, G, N	Derivattivi bħala passiv ta' l-ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, FAs, ICPFs, u RoW	
2/20/A, C, D, N	Ishma kkwotati maħruġa minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs u RoW	
2/21/A, C, D, G, N	Ishma mhux kkwotati u interess azzjonarju ieħor maħruġa minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, ICPFs, u RoW	
2/27/A, C, D, G, N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala passiv ta' ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, ICPFs, u RoW	
2/28/A, C, D, G, N	Valur finanzjarju nett (għal ammonti pendenti) u self (*borrowing/lending*) nett (għal operazzjonijiet) ta' ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, ICPFs, u RoW	
IL-PORTUGALL		
1/24/A, B	Self (*loans*) fit-tul mogħtija minn ekonomija totali u NFCs	Ir-raba' trimestru 2007
1/34/A-H, M, N	Ishma mhux kkwotati u interess azzjonarju ieħor miżmumin minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs u RoW	
1/41/A-G, M, N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala attiv ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs, u RoW	
2/16/A, B	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn non-MFIs lil ekonomija totali u NFCs	
2/21/A-H, N	Ishma mhux kkwotati u interess azzjonarju ieħor maħruġa minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG u RoW	
2/27/A-G, M, N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala passiv ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW	
2/28/A-H, M, N	Attiv finanzjarju nett (għal ammonti pendenti) u self (*borrowing/lending*) nett (għal operazzjonijiet) ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs, u RoW	
IL-FINLANDJA		
1/34/A-H, M, N	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor miżmumin minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs u RoW	Ir-raba' trimestru 2008
1/38, 39/M, N	Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja miżmumin minn HHs u RoW & Valur proprjetarju nett tad-djar f'riservi ta' fondi għall-pensjonijiet miżmumin minn HHs u RoW	
1/41/A-G/M, N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala attiv ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW	
2/21/A-H, N	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor maħruġa minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG u RoW	

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	L-ewwel data tat-trażmissjoni (3)
2/24/A, G, N	Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja bħala passiv ta' ekonomija totali, ICPFs u RoW	Ir-raba' trimestru 2008
2/25/A, C-H, M, N	Valur proprjetarju nett tad-djar f'fondi tar-riżervi għall-pensjonijiet bħala passiv ta' ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs u RoW	
2/27/A-G, M, N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala passiv ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW	
2/28/A-H, M, N	Attiv finanzjarju nett (għal ammonti pendenti) u self (*borrowing/lending*) nett (għal operazzjonijiet) ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs u RoW	
4/13, 15-20/A-H	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG lil min mhux residenti, maqsum bis-settur tal-kontroparti	
5/13-20/A-H	Self (*loans*) fit-tul mogħtija minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG lil min mhux residenti, maqsum bis-settur tal-kontroparti	

2. **Data ta' qabel** (1)

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	Firxa ta' *data*	L-ewwel data tat-trażmissjoni (2)
L-IRLANDA			
1/1/A, C, N	Deheb monetarju u SDRs miżmumin minn ekonomija totali u MFIs u nnegozjati ma' RoW	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/3/C-G, N	Valuta miżmuma minn MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u RoW	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/4, 5, 7/C-G	Depożitu, strument totali, miżmumin minn residenti u miżmumin ma' non-MFIs minn MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u ICPFs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/6/A-H	Depożitu miżmumin ma' MFIs minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG u HHs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/4/N	Depożitu miżmum minn RoW	Mir- raba' trimestru 1997 to first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
1/9, 14/A, C-F	Titoli ta' dejn għal żmien qasir u fit-tul miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs u FAs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/9, 14/N	Titoli ta' dejn għal żmien qasir u fit-tul miżmumin minn RoW	Mir- raba' trimestru 1997 to first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008

(1) Derogi għal *data* ta' qabel, meta *data* kurrenti hija disponibbli.

(2) It-trimestri f'din il-kolonna jindikaw it-trimestri meta l-ewwel trażmissjoni għandha ssir. L-ewwel trażmissjoni hija soġġetta għal dewmien fil-ħin kif speċifikat fl-Artikolu 4(1).

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	Firxa ta' *data*	L-ewwel data tat-trażmissjoni (2)
1/19/C-G	Derivattivi finanzjarji bħala attiv ta' MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u ICPFs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/19/N	Derivattivi finanzjarji bħala attiv ta' RoW	Mir- raba' trimestru 1997 to first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
1/20, 24/C-F	Self (*loans*) għal żmien qasir u fit-tul mogħti minn MFIs, OFIFAs, OFIs u FAs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/20, 24/N	Self (*loans*) għal żmien qasir u fit-tul mogħti minn RoW	Mir- raba' trimestru 1997 to first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
1/33, 35/A, C-F	Ishma kkwotati u ishma ta' *mutual funds* miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs u FAs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/36/A, C-G	Fondi tas-suq tal-flus maħruġin minn erja ta' l-euro MFIs u miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u ICPFs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/37-39/M	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u f'riżervi ta' fondi tal-pensjoni miżmumin minn HHs	Mir- raba' trimestru 1997 to first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
1/37-39/N	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u f'riżervi ta' fondi tal-pensjoni miżmumin minn RoW	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/40/A, B, M	Ħlasijiet minn qabel ta' *premiums* ta' l-assigurazzjoni u riżervi għall-ammonti pendenti miżmumin minn ekonomija totali, NFCs u HHs	Mir- raba' trimestru 1997 to first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
1/40/N	Ħlasijiet minn qabel ta' *premiums* ta' l-assigurazzjoni u riżervi għall-ammonti pendenti miżmumin minn RoW	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/41/C-G	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala attiv ta' MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u ICPFs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
1/41/N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala attiv ta' RoW	Mir- raba' trimestru 1997 to first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
2/2/A, C, N	Valuta maħruġa minn ekonomija totali, MFIs u RoW	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/3/A, C-F	Depożitu miżmumin ma' ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs u FAs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/3/N	Depożitu miżmumin ma' RoW	Mir- raba' trimestru 1997 to first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
2/4, 5/A, C-F	Titoli ta' dejn għal żmien qasir u fit-tul maħruġin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, u FAs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	Firxa ta' *data*	L-ewwel data tat-trażmissjoni (2)
2/4, 5/N	Titoli ta' dejn għal żmien qasir u fit-tul maħruġin minn RoW	Mir- raba' trimestru 1997 to first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
2/6/C-G	Derivattivi finanzjarji bħala passiv ta' MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u ICPFs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/6/N	Derivattivi finanzjarji bħala passiv ta' RoW	Mir- raba' trimestru 1997 lil first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
2/7, 8, 10, 13, 14, 16/C-F	Self (*loans*) għal żmien qasir u fit-tul mogħti lil MFIs, OFIFAs, OFIs, u FAs (strument totali, *loans* mogħtija minn residents u *loans* mogħtija minn non-MFIs)	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/9, 15/A-G, M	Self (*loans*) għal żmien qasir u fit-tul mogħti minn MFIs lil ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u HHs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/7, 13/N	Self (*loans*) għal żmien qasir u fit-tul mogħti lil RoW	Mir- raba' trimestru 1997 lil first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
2/20/A, C-F	Ishma kkwotati maħruġin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs u FAs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/20, 22/N	Ishma kkwotati u ishma ta' *mutual funds* maħruġin minn RoW	Mir- raba' trimestru 1997 lil first quarter 2006	Ir-raba' trimestru 2008
2/21/C-G	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor maħruġin minn MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u ICPFs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/22/A, C-E	Ishma tal-*mutual funds* maħruġin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs u OFIs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/25/C-F	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' fondi tal-pensjoni bħala passiv ta' MFIs, OFIFAs, OFIs u FAs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/24, 25/A, G	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja bħala passiv ta' ekonomija totali u ICPFs & Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' fondi tal-pensjoni bħala passiv ta' ekonomija totali u ICPFs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/23-26/N	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u f'riżervi ta' fondi tal-pensjoni u ħlasijiet minn qabel ta' *premiums* ta' l-assigurazzjoni u riżervi għall-ammonti pendenti bħala passiv ta' RoW	Mir- raba' trimestru 1997 lil first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
2/27/C-G	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala passiv ta' MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u ICPFs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/27/N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala passiv ta' RoW	Mir- raba' trimestru 1997 lil first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	Firxa ta' *data*	L-ewwel data tat-trażmissjoni (2)
2/28/C-G	Attiv finanzjarju nett (għal ammonti pendenti) u self (*lending/borrowing*) nett (għal operazzjonijiet) ta' MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u ICPFs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tielet trimestru 2004	Ir-raba' trimestru 2007
2/28/N	Attiv finanzjarju nett (għal ammonti pendenti) u self (*lending/borrowing*) nett (għal operazzjonijiet) ta'RoW	Mir- raba' trimestru 1997 lil first quarter 2006	It-tieni trimestru 2008
L-AWSTRIJA			
1/1/A, C, H, I, N	Deheb monetarju u SDRs miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, GG, CG u nnegozjati ma' RoW	Mir-raba' trimestru 1997 sar-raba' trimestru 2000, ħlief mir-raba' trimestru 1997 sar-raba' trimestru 1998 għal *data* koperta mir-Regolament (KE) Nru 501/2004	Ir-raba' trimestru 2008
1/2/H-L	Valuta u depożiti miżmumin minn GG, CG, SG, LG u SS		
1/3/A-D, G, H, M, N	Valuta miżmuma minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, ICPFs, GG, HHs u RoW		
1/4/A-D, G, M, N	Depożiti ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, ICPFs, HHs u RoW		
1/5/A-D, G, M, N	Depożiti miżmumin minn residenti ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, ICPFs, HHs u RoW		
1/6, 7/A-D, G, H, M, N	Depożiti miżmumin ma' MFIs u non-MFIs ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, ICPFs, HHs u RoW		
1/8/A, C, D, M	Depożiti miżmumin ma' min mhux residenti ta' ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, HHs u RoW		
1/9, 14/A, C, D, I-L, N	Titoli tad-dejn għal żmien qasir u fit-tul miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, CG, SG, LG, SS u RoW		
1/10-13, 15-18/I, L	Titoli tad-dejn għal żmien qasir u fit-tul maħruġin minn NFCs, korporazzjonijiet finanzjarji, ICPFs u min mhux residenti miżmumin minn CG u SS		
1/19/B, H-M	Derivattivi finanzjarji bħala attiv ta' NFCs, GG, CG, SG, LG, SS, u HHs		
1/20, 24/A-D, I-N	Self (*loans*) għal żmien qasir u fit-tul mogħti minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, CG, SG, LG, SS, HHs u RoW		
1/21-23, 25-27/I, L	Self (*loans*) għal żmien qasir u fit-tul mogħti lil NFCs, ICPFs u HHs minn CG u SS		
1/28/H-L	Ishma u interess azzjonarju ieħor miżmumin minn GG, CG, SG, LG u SS		
1/29-32/I, L	Ishma u interess azzjonarju ieħor maħruġin minn NFCs, korporazzjonijiet finanzjarji, ICPFs u min mhux residenti miżmumin minn CG u SS		
1/33/I	Ishma kkwotati miżmumin minn CG		
1/34/B, H, M	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor miżmumin minn NFCs, GG u HHs		
1/35/A, C, D, N	Ishma tal-*mutual funds* miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, u RoW		
1/36/A, C, D, N	Fondi tas-suq tal-flus maħruġin minn erja ta' l-euro MFIs miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs u RoW		

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	Firxa ta' *data*	L-ewwel data tat-trażmissjoni (2)
1/37/M, N	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u f'riżervi ta' fondi tal-pensjoni miżmumin minn HHs u RoW	Mir-raba' trimestru 1997 sar-raba' trimestru 2000, ħlief mir-raba' trimestru 1997 sar-raba' trimestru 1998 għal *data* koperta mir-Regolament (KE) Nru 501/2004	Ir-raba' trimestru 2008
1/38, 39/M, N	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja miżmumin minn HHs u RoW & Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' fondi tal-pensjoni miżmumin minn HHs u RoW		
1/40/A-D, H-N	Ħlasijiet minn qabel ta' *premiums* ta' l-assigurazzjoni u riżervi għall-ammonti pendenti miżmumin minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, GG, CG, SG, LG, SS, HHs u RoW		
1/41/B, H-M	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala attiv ta' NFCs, GG, CG, SG, LG, SS u HHs		
2/1/H-L	Valuta maħruġa minn u depożiti miżmumin ma' GG, CG, SG, LG u SS		
2/2/A, C, I, N	Valuta maħruġa minn ekonomija totali, MFIs, CG u RoW		
2/3/A, C, D, N	Depożiti miżmumin ma' ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, u RoW		
2/4, 5/A, C, D, I-L, N	Titoli tad-dejn għal żmien qasir u fit-tul maħruġin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, CG, SG, LG, SS u RoW		
2/6/B, H-M	Derivattivi finanzjarji bħala passiv NFCs, GG, CG, SG, LG, SS u HHs		
2/7/A, B, D, G, I-N	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti lil ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, ICPFs, CG, SG, LG, SS, HHs u RoW		
2/8/A, B, D, G, M	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn residents lil ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, ICPFs u HHs		
2/9, 10/A, B, D, G, H, M	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn MFIs u non-MFIs lil ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, ICPFs, GG u HHs		
2/11, 17/I, L	Self (*loans*) għal żmien qasir u fit-tul mogħti minn ICPFs lil CG u SS		
2/12/A, D,	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn min mhux residenti lil ekonomija totali, u OFIFAs		
2/13/A-D, G, I-N	Self (*loans*) fit-tul mogħti lil ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, ICPFs, CG, SG, LG, SS, HHs u RoW		
2/14/A-D, G, M	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn residents lil ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, ICPFs u HHs		
2/15, 16/A-D, G, H, M	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn MFIs u non-MFIs lil ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, ICPFs, GG u HHs		
2/18/A, C, D, M	Self (*loans*) fit-tul mogħti minn min mhux residenti lil ekonomija totali, MFIs, OFIFAs u HHs		
2/19/H-L	Ishma u interess azzjonarju ieħor maħruġin minn GG, CG, SG, LG u SS		

Tabella/ringiela/kolonna	**Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin**	**Firxa ta' *data***	**L-ewwel data tat-trażmissjoni** (2)
2/21/B, H	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor maħruġin minn NFCs u GG	Mir-raba' trimestru 1997 sar-raba' trimestru 2000, ħlief mir-raba' trimestru 1997 sar-raba' trimestru 1998 għal *data* koperta mir-Regolament (KE) Nru 501/2004	Ir-raba' trimestru 2008
2/22/A, C, D, N	Ishma tal-*mutual funds* maħruġin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs u RoW		
2/23/A, H-L, N	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u f'riżervi ta' fondi tal-pensjoni bħala passiv ta' ekonomija totali, GG, CG, SG, LG, SS u RoW		
2/24/A, G, N	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja bħala passiv ta' ekonomija totali, ICPFs u RoW		
2/25/A, C, D, G, H, M, N	Interess azzjonarju nett tad-djar f'riżervi ta' fondi tal-pensjoni bħala passiv ta' ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, ICPFs, GG, HHs u RoW		
2/26/A, H-L, N	Ħlasijiet minn qabel ta' *premiums* ta' l-assigurazzjoni u riżervi għall-ammonti pendenti bħala passiv ta' ekonomija totali, GG, CG, SG, LG, SS u RoW		
2/27/A-D, G-N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala passiv ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, ICPFs, GG, CG, SG, LG, SS, HHs u RoW		
2/28/B, H, M	Attiv finanzjarju nett (għal ammonti pendenti) u self (*lending/borrowing*) nett (għal operazzjonijiet) ta'NFCs, GG u HHs		

IL-PORTUGALL

Tabella/ringiela/kolonna	**Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin**	**Firxa ta' *data***	**L-ewwel data tat-trażmissjoni** (2)
1/1/A, C, N	Deheb monetarju u SDRs miżmumin minn ekonomija totali, MFIs u nnegozjati ma' RoW	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tieni trimestru 2005	It-tieni trimestru 2008
1/3/A-H, M, N	Valuta miżmuma minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs u RoW		
1/4, 5/A-G, M, N	Depożiti, totali ta' l-istrument, u depożiti miżmuma minn residenti ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW		
1/6, 7/A-H, M	Depożiti miżmuma minn MFIs u non-MFIs ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG u HHs		
1/8/A, C-F	Depożiti miżmuma minn min mhux residenti ta' ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs u FAs		
1/9, 14/A, C-F, N	Għal perjodu qasir u titoli ta' dejn fit-tul miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u RoW		
1/19/A-G, M, N	Derivattivi finanzjarji miżmumin bħala attiv ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW		
1/20, 24/A-F, M, N	Self (*loans*) għal perjodu qasir u fit-tul mogħtija minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, HHs u RoW		
1/33/A, C-F, N	Ishma kkwotati miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u RoW		

Tabella/ringiela/kolonna	Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin	Firxa ta' *data*	L-ewwel data tat-trażmissjoni (2)
1/34/A-H, M, N	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor miżmumin minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs u RoW	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tieni trimestru 2005	It-tieni trimestru 2008
1/35/A, C-F, N	Ishma tal-*mutual funds* miżmumin minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u RoW		
1/36/A-H, M, N	Ishma tal-fondi tas-suq tal-flus maħruġa miż-żona ta' l-euro MFIs miżmumin minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs u RoW		
1/37/N	Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u f'fondi tar-riżervi għall-pensjonijiet miżmumin minn RoW		
1/38, 39/M, N	Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja miżmumin minn HHs u RoW & Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi tal-fond tal-pensjoni miżmumin minn HHs u RoW		
1/40/A-F, M, N	Ħlasijiet minn qabel tal-*premiums* u r-riżervi ta' l-assigurazzjoni għal talbiet pendenti miżmumin minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, HHs u RoW		
1/41/A-G, M, N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala attiv ta' minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW		
2/2/A, C, N	Valuta maħruġa minn ekonomija totali, MFIs u RoW		
2/3/A, C-F, N	Depożiti miżmuma minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u RoW		
2/4, 5/A, C-F, N	Titoli ta' dejn għal perjodu qasir u fit-tul maħruġa minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u RoW		
2/6/A-G, M, N	Derivattivi finanzjarji bħala passiv ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW		
2/7/A, B, D-G, M, N	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti lil ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW		
2/8/A, B, D-G, M	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn residenti lil ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u HHs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tieni trimestru 2005	It-tieni trimestru 2008
2/9, 10/A, B, D-H, M	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn MFIs u non-MFIs lil ekonomija totali, NFCs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG u HHs		
2/12/A, D-F	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn min mhux residenti lil ekonomija totali, OFIFAs, OFIs u FAs		
2/13/A, B, D-G, M, N	Self (*loans*) fit-tul mogħti lil ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW		
2/14/A, B, D-G, M	Self (*loans*) fit-tul mogħtija minn residenti lil ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u HHs		
2/15, 16/A -H, M	Self (*loans*) fit-tul mogħtija minn MFIs u non-MFIs lil ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG u HHs		

Tabella/ringiela/kolonna	**Deskrizzjoni tas-serje tal-ħin**	**Firxa ta' *data***	**L-ewwel data tat-trażmissjoni** (2)
2/18/A, C-F	Self (*loans*) fit-tul mogħtija minn min mhux residenti lil ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs u FAs	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tieni trimestru 2005	It-tieni trimestru 2008
2/20/A, C-F, N	Ishma kkwotati maħruġa minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs u RoW		
2/21/A-H, N	Ishma mhux ikkwotati u interess azzjonarju ieħor maħruġa minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG u RoW		
2/22/A, C-E, N	Ishma tal-*mutual funds* maħruġa minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs u RoW		
2/23/A, N	Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u f'fondi tar-riżervi għall-pensjonijiet bħala passiv ta' ekonomija totali u RoW		
2/24/A, G, N	Valur proprjetarju nett tad-djar f'riżervi ta' l-assigurazzjoni fuq il-ħajja bħala passiv ta' ekonomija totali, ICPFs u RoW		
2/25/A, C-H, M, N	Valur proprjetarju nett tad-djar f'fondi tar-riżervi għall-pensjonijiet bħala passiv ta' ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs ICPFs, GG, HHs u RoW	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tieni trimestru 2005	It-tieni trimestru 2008
2/26/A, N	Ħlasijiet minn qabel ta' *premiums* u riservi ta' l-assigurazzjoni u għal talbiet pendenti bħala passiv ta' ekonomija totali u RoW		
2/27/A-G, M, N	Kontijiet oħra riċevibbli/pagabbli bħala passiv ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, HHs u RoW		
2/28/A-H, M, N	Attiv finanzjarju nett (għal ammonti pendenti) u self (*borrowing/lending*) nett (għal operazzjonijiet) ta' ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, GG, HHs u RoW		
3/1, 3-8/A-U	Depożiti miżmuma minn ekonomija totali, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG ta' residenti u min mhux residenti, imqassmin skond is-settur u l-erja	Mir-raba' trimestru 1997 sat-tieni trimestru 2005	Ir-raba' trimestru 2008"
4/1-21/A-H	Self (*loans*) għal żmien qasir mogħti minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs u GG lil residenti u min mhux residenti, maqsum skond is-settur u l-erja		
5/1-21/A-I	Self (*loans*) fit-tul mogħtija minn ekonomija totali, NFCs, MFIs, OFIFAs, OFIs, FAs, ICPFs, u GG lil residenti u min mhux residenti, maqsum, skond is-settur u l-erja		

LINJA TA' GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-30 ta' Diċembru, 2005

li temenda l-Linja ta' Gwida BĊE/2000/7 dwar l-Istrumenti u l-proċeduri tal-politika monetarja ta' l-Ewrosistema

(BĊE/2005/17)

(2006/44/KE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea, partikolarment l-ewwel subinċiż ta' l-Artikolu 105(2),

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, partikolarment l-Artikolu 12.1 u l-Artikolu 14.3 flimkien ma' l-ewwel subinċinż ta' l-Artikolu 3.1, l-Artikolu 18.2 u l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 20,

Billi:

(1) Biex tintlaħaq politika monetarja waħdanija jinħtieġ definizzjoni ta' l-Istrumenti u l-proċeduri li se jintużaw mill-Ewrosistema, li tikkonsisti fil-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) ta' l-Istati Membri li adottaw l-euro (minn issa 'l quddiem "l-Istati Membri parteċipanti") u l-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE), biex b'hekk din il-politika tkun tista' tiġi implimentata b'manjiera uniformi fl-Istati Membri parteċipanti kollha.

(2) Il-BĊE għandu l-awtorità li jistabbilixxi l-linji ta' gwida meħtieġa biex jimplimenta l-politika monetarja waħdanija ta' l-Ewrosistema, u l-BĊNi għandhom l-obbligu li jaġixxu skond dawn il-linji ta' gwida.

(3) Il-Kapitolu 6 ta' l-Anness I tal-Linja ta' Gwida BĊE/2000/7 tal-31 ta' Awwissu, 2000 dwar l-Istrumenti u l-proċeduri tal-politika monetarja ta' l-Ewrosistema [1] għandu bżonn ikun emendat f'żewġ aspetti. L-ewwel, il-kriterju ta' l-eliġibilità għall-assi tat-*tier one* u *tier two* għandhom isiru aktar speċifiċi fir-rigward ta' titoli sostnuti mill-assi (*asset-backed securities*). It-titoli sostnuti mill-assi li bħalissa huma eliġibbli imma li ma jissodisfawx il-kriterji ġodda ta' l-eliġibilità, ser jibqgħu eliġibbli għal-perjodu tranżitorju. It-tieni, fil-każ ta' ħruġ strutturat, ir-regola li taħtha l-Istrumenti ta' debitu subordinat huma esklużi mit-*tier one* għandha bżonn tkun irfinata mill-ġdid.

(4) Skond l-Artikolu 12.1 u l-Artikolu 14.3 ta' l-Istatut, il-linji ta' gwida tal-BĊE jagħmlu parti integrali mil-liġi tal-Komunità.

ADOTTA DIN IL-LINJA TA' GWIDA:

Artikolu 1

L-Anness I tal-Linja ta' Gwida BĊE/2000/7 huwa emendat skond l-Anness ta' din il-Linja ta' Gwida.

Artikolu 2

Il-BĊNi ta' l-Istati membri parteċipanti għandhom jgħaddu lill-BĊE d-dettalji tat-testi u l-mezzi li permezz tagħhom huma bi ħsiebhom ikunu konformi ma' din il-Linja ta' Gwida, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu, 2006.

Artikolu 3

Din il-Linja ta' Gwida għandha tidħol fis-seħħ jumejn wara li tiġi adottata. L-Artikolu 1 għandu jibda japplika mill-1 ta' Mejju, 2006.

Artikolu 4

Din il-Linja ta' Gwida hija indirizzata lill-BĊNi ta' l-Istati Membri parteċipanti.

Magħmula fi Frankfurt am Main, fit-30 ta' Diċembru, 2005.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE
Il-President tal-BĊE
Jean-Claude TRICHET

(1) ĠU L 310, tal-11.12.2000, p. 1. Il-Linja ta' Gwida kif emendata l-aħħar bil-Linja ta' Gwida BĊE/2005/2 (ĠU L 111, tat-2.5.2005, p. 1).

ANNESS

L-Anness 1 huwa emendat kif ġej ([1]):

1. Fit-tielet paragrafu ta’ l-Artikolu 6.2 l-ewwel punt jinbidel b’li ġej:

“— Għandhom ikunu strumenti ta’ dejn li jkollhom (a) ammont kapitali fIss, bla kondizzjoni; u (b) kupun li ma jistax jirriżulta fi fluss tal-kontanti negattiv. Barra minn dan, il-kupun għandu jkun wieħed minn dawn: (i) kupun żero; (ii) kupun ta’ rata fIssa; jew (iii) kupun b’rata mhux fissa marbut mar-rata ta’ l-imgħax ta’ referenza. Il-kupun jista’ jintrabat ma’ bidla fir-*rating* ta’ min joħorġu nnifsu. Barra minn dan, il-*bonds* indiċjati ma’ l-inflazzjoni huma eliġibbli wkoll. Dawn il-karatteristiċi għandhom jinżammu sakemm jinfeda l-obbligu (*).

Ir-rekwiżit (a) ma japplikax għal titoli sostnuti mill-assi bl-eċċezzjoni ta’ *bonds* maħruġin minn Istituzzjoni ta’ kreditu skond il-kriterji stabbilti fl-Artikolu 22(4) tad-Direttiva ta’ l-UCITS (**) (‘*bonds* tal-banek koperti’). L-Ewrosistema tivvaluta l-eliġibilità ta’ titoli sostnuti mill-assi ħlief għall-*bonds* tal-banek koperti skond il-kriterji li ġejjin.

L-assi li jiġġeneraw il-fluss tal-kontanti għandhom:

(a) jinkisbu legalment, skond il-liġijiet ta’ xi Stat Membru, mill-oriġinatur jew intermedjarju permezz ta’ *securitisation special purpose vehicle*, b’mod li l-Ewrosistema tikkonsidra bħala ‘bejgħ effettiv’ eżegwibbli kontra kull terza parti, u li ma jintlaħqux mill-oriġinatur u l-krettituri tiegħu, inkluż fil-każ tal-falliment ta’ l-oriġinatur;

u

(b) ma jikkonsistux — kollha kemm huma jew parti minnhom, attwalment jew potenzjalment — min-noti ta’ kreditu jew klejms simili li jirriżultaw mit-trasferiment tar-riskju tal-kreditu permezz ta’ derivattivi ta’ kreditu.

L-Ewrosistema tirriżerva d-dritt li titlob minn xi terza parti rilevanti (bħal min jagħmel il-ħruġ, l-oriġinatur jew min jirranġa) kull kjarifika u/jew konferma legali li hi tqis meħtieġa biex tivvaluta l-eliġibilità ta’ titoli sostnuti mill-assi.

It-titoli sostnuti mill-assi li huma eliġibbli bis-saħħa tal-Linja ta’ Gwida BĊE/2005/2 imma li ma jissodisfawx il-kriterji ta’ hawn fuq jibqgħu eliġibbli għal perjodu tranżitorju sal-15 ta’ Ottubru, 2006.

(*) Strumenti ta’ debitu li jagħtu drittijiet lill-kapital u/jew lill-imgħax li huma subordinati għad-drittijiet ta’ detenturi ta’ strumenti oħra ta’ debitu, ta’ l-istess persuna li tkun għamlet il-ħruġ (*Issue*) (jew, ġewwa ħarġa strutturata (*structured Issue*), subordinati għal *tranches* oħra ta’ l-istess ħarġa) huma esklużi mit-*tier one*. *Tranche* (jew *sub-tranche*) hija kkunsidrata li mhix subordinata fir-rigward ta’ *tranches* oħra (jew *sub-tranches*) ta’ l-istess ħarġa u hija ‘senior’ jekk — skond il-prijorità tal-ħlas applikabbli wara l-kunsinna ta’ avviż ta’ eżekuzzjoni, kif stabbilit fiċ-ċirkulari ta’ l-offerta — dik it-*tranche* (jew *sub-tranche*) tirċievi l-ħlas (kapital u imgħax) bi prijorità għal *tranches* jew *sub-tranches* oħra jew hija l-aħħar f’li ssofri telf fir-rigward ta’ l-assi sottostanti.

(**) Id-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE ta’ l-20 ta’ Diċembru, 1985 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dIspożizzjonijiet amministrattivi fir-rigward ta’ l-impriżi għall-investiment kollettiv f’titoli trasferibbli (UCITS) (ĠU L 375, tal-31.12.1985, p. 3). Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2005/1/KE (ĠU L 79, ta’ l-24.3.2005, p. 9).”

2. Is-sentenza li ġejja tiżdied fl-aħħar tas-sitt punt tat-tielet paragrafu ta’ l-Artikolu 6.2:

“It-titoli sostnuti mill-assi maħruġin mill-entitajiet mhux taż-ŻEE tal-G10 m’humiex eliġibbli.”

([1]) L-emendi jsegwu l-format u n-numri tan-noti f’qiegħ il-paġna fl-Anness I kif adottat mill-Kunsill Governattiv tat-3 ta’ Frar, 2005 u ppubblikat fil-websajt tal-BĊE.

3. Fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 6.3 l-ewwel punt jinbidel b'li ġej:

"— Għandhom ikunu strumenti ta' dejn (negozjabbli jew mhux negozzjabbli) li jkollhom (a) ammont ta' kapital fiss, bla kondizzjoni; u (b) kupun li ma jistax jirriżulta fi fluss negattiv ta' kontanti. Barra minn dan, il-kupun għandu jkun wieħed minn dawn: (i) kupun żero; (ii) kupun ta' rata fissa; jew (iii) kupun b'rata mhux fissa marbut mar-rata ta' l-imgħax ta' referenza. Il-kupun jista' jintrabat ma' bidla fir-rati ta' min joħorġu nnifsu. Barra minn dan, il-*bonds* indiċjati ma' l-inflazzjoni huma eliġibbli wkoll. Dawn il-karatterisitiċi għandhom jinżammu sakemm jinfeda l-obbligu.

Ir-rekwiżit (a) ma japplikax għal titoli sostnuti mill-assi bl-eċċezzjoni ta' *bonds* maħruġin minn istituzzjonijiet ta' kreditu skond il-kriterji stabbilti fl-Artikolu 22(4) tad-Direttiva ta' l-UCITS ('bonds tal-banek koperti'). L-Ewrosistema tivvaluta l-eliġibilità ta' titoli sostnuti mill-assi ħlief għall-*bonds* tal-banek koperti skond il-kriterji li ġejjin.

L-assi li jiġġeneraw il-fluss tal-kontanti għandhom:

(a) jinkisbu legalment skond il-liġijiet ta' xi Stat Membru mill-oriġinatur jew intermedjarju permezz ta' *securitisation special purpose vehicle*, b'mod li l-Ewrosistema tikkonsidra bħala 'bejgħ effettiv' eżegwibbli kontra kull terza parti, u li ma jintlaħaqx mill-oriġinatur u l-kredituri tiegħu, inkluż fil-każ tal-falliment ta' l-oriġinatur;

u

(b) ma jikkonsistux - kollha kemm huma jew parti minnhom, attwalment jew potenzjalment – min-noti ta' kreditu jew klejms simili li jirriżultaw mit-trasferiment tar-riskju tal-kreditu permezz ta' derivattivi ta' kreditu.

L-Ewrosistema tirriżerva d-dritt li titlob minn xi terza parti rilevanti (bħal min jagħmel il-ħruġ, l-oriġinatur jew min jirranġa) kull kjarifika u/jew konferma legali li hi tqis meħtieġa biex tivvaluta l-eliġibilità ta' titoli sostnuti mill-assi.

It-titoli sostnuti mill-assi li huma eliġibbli bis-saħħa tal-Linja ta' Gwida BĊE/2005/2 imma li ma jissodisfawx il-kriterji ta' hawn fuq jibqgħu eliġibbli għal perjodu tranżitorju sal-15 ta' Ottubru, 2006."

4. In-noti f'qiegħ il-paġna 1 u 2 fit-Tabella 4 fil-Kapitolu 6 jinbidlu b'li ġej:

"([1]) Għandhom ikollhom it-tnejn (a) ammont kapitali fiss, bla kundizzjoni; u (b) kupun li ma jistax jirriżulta fi fluss tal-kontanti negattiv. Barra minn dan, il-kupun għandu jkun wieħed minn dawn: (i) kupun żero; (ii) kupun ta' rata fissa; jew (iii) kupun b'rata mhux fissa marbut mar-rata ta' l-imgħax ta' referenza. Il-kupun jista' jintrabat ma' bidla fir-*rating* ta' min joħorġu nnifsu. Barra minn dan, il-*bonds* indiċjati ma' l-inflazzjoni huma eliġibbli. Dawn il-karatteristiċi għandhom jinżammu sakemm jinfeda l-obbligu.

Ir-rekwiżit (a) ma japplikax għal titoli sostnuti mill-assi bl-eċċezzjoni ta' *bonds* maħruġin minn istituzzjonijiet ta' kreditu skond il-kriterji stabbilti fl-Artikolu 22(4) tad-Direttiva ta' l-UCITS ('*bonds* tal-banek koperti'). L-Ewrosistema tivvaluta l-eliġibilità ta' titoli sostnuti mill-assi ħlief għall-*bonds* tal-banek koperti skond il-kriterji li ġejjin.

L-assi li jiġġeneraw il-fluss tal-kontanti għandhom:

(a) jinkisbu legalment, skond il-liġijiet ta' xi Stat Membru, mill-oriġinatur jew intermedjarju permezz ta' *securitIsation special purpose vehicle*, b'mod li l-Ewrosistema tikkonsidra bħala 'bejgħ effettiv' eżegwibbli kontra kull terza parti, u li ma jintlaħqux mill-oriġinatur u l-kredituri tiegħu, inkluż fil-każ tal-falliment ta' l-oriġinatur;

u

(b) ma jikkonsistux — kollha kemm huma jew parti minnhom, attwalment jew potenzjalment — min-noti ta' kreditu jew klejms simili li jirriżultaw mit-trasferiment tar-riskju tal-kreditu permezz tad-derivattivi ta' kreditu.

L-Ewrosistema tirriżerva d-dritt li titlob minn xi terza parti rilevanti (bħal min jagħmel il-ħruġ, l-oriġinatur jew min jirranġa) kull kjarifika u/jew konferma legali li hi tqIs meħtieġa biex tivvaluta l-eliġibilità ta' titoli sostnuti mill-assi.

It-titoli sostnuti mill-assi li huma eliġibbli bis-saħħa tal-Linja ta' Gwida BĊE/2005/2 imma li ma jissodisfawx il-kriterji ta' hawn fuq jibqgħu eliġibbli għal perijodu tranżitorju sal-15 ta' Ottubru, 2006.

(2) Strumenti ta' debitu li jagħtu drittijiet lill-kapital u/jew lill-imgħax li huma subordinati għad-drittijiet ta' detenturi ta' strumenti oħra ta' debitu, ta' l-istess persuna li tkun għamlet il-ħruġ (*issue*) (jew, ġewwa ħarġa strutturata (*structured issue*), subordinati għal *tranches* oħra ta' l-istess ħarġa) huma esklużi mit-*tier one*. *Tranche* (jew *sub-tranche*) hija kkunsidrata li mhix subordinata fir-rigward ta' *tranches* oħra (jew *sub-tranches*) ta' l-istess ħarġa u hija 'senior' jekk — skond il-prijorità tal-ħlas applikabbli wara l-kunsinna ta' avviż ta' eżekuzzjoni, kif stabbilit fiċ-ċirkulari ta' l-offerta — dik it-*tranche* (jew *sub-tranche*) tirċievi l-ħlas (kapital u imgħax) bi prijorità għal *tranches* jew *sub-tranches* oħra, jew hija l-aħħar f'li ssofri telf fir-rigward ta' l-assi sottostanti."